

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

Malachi 1:1

وَحْيُ كَلِمَةِ الرَّبِّ لِإِسْرَائِيلَ عَنْ يَدِ مَلَاخِي 1

أَحْبَبْتُكُمْ، قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْتُ: بِمِ أَحَبَبْتَنَا؟ أَلَيْسَ عَيْسُو أَخَا لِيَعْقُوبَ، يَقُولُ؟ 2
الرَّبُّ، وَأَحْبَبْتُ يَعْقُوبَ

وَأَبْغَضْتُ عَيْسُو، وَجَعَلْتُ جِبَالَهُ خَرَابًا وَمِيرَاثَهُ لِذِيَابِ الْبَرِّيَّةِ؟ 3

لِأَنَّ أَدُومَ قَالَ: قَدْ هِدْمْنَا، فَتَعُوذُ وَتُبْنِي الْخَرْبُ. هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ 4
هُمْ يَبْنُونَ وَأَنَا أَهْدِمُ. وَيَدْعُوهُمْ تُخُومُ الشَّرِّ، وَالشَّعْبُ الَّذِي غَضِبَ
عَلَيْهِ الرَّبُّ إِلَى الْأَبَدِ.

فَتَرَى أَعْيُنُكُمْ وَتَقُولُونَ: لِيَتَعَظَّمَ الرَّبُّ مِنْ عِنْدِ تَخْمِ إِسْرَائِيلَ 5

الْأَبْنُ يُكْرِمُ أَبَاهُ، وَالْعَبْدُ يُكْرِمُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَبَا، فَأَيْنَ كَرَامَتِي؟ 6
وَأِنْ كُنْتُ سَيِّدًا، فَأَيْنَ هَيْبَتِي؟ قَالَ لَكُمْ رَبُّ الْجُنُودِ. أَيُّهَا الْكَهَنَةُ
الْمُخْتَارُونَ أَسْمِي. وَتَقُولُونَ: بِمِ أَحْتَقِرْنَا أَسْمَكَ؟

تُقَرَّبُونَ خُبْرًا نَجِسًا عَلَى مَذْبَحِي. وَتَقُولُونَ: بِمِ نَجَسْنَاكَ؟ يَقُولُكُمْ: إِنَّ 7
مَائِدَةَ الرَّبِّ مُحْتَقَرَةٌ

وَأِنْ قَرَبْتُمْ الْأَعْمَى ذَبِيحَةً، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرًّا؟ وَإِنْ قَرَبْتُمْ الْأَعْرَجَ 8
وَالسَّقِيمَ، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرًّا؟ قَرَبُهُ لَوَالِيكَ، أَفَبِزَضَى عَلَيْكَ أَوْ يَرْفَعُ
وَجْهَكَ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

وَالآنَ تَرَضُّوا وَجْهَ اللَّهِ فَيَتَرَأَّفَ عَلَيْكُمَا. هَذِهِ كَانَتْ مِنْ يَدِكُمْ. هَلْ يَرْفَعُ 9
وَجْهَكُمْ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

مَنْ فِيكُمْ يُغْلِقُ الْبَابَ! بَلْ لَا تُوقِفُونَ عَلَى مَذْبَحِي مَجَازًا. لَيْسَتْ لِي 10
مَسَرَّةٌ بِكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَلَا أَقْبِلُ تَقْدِيمَةً مِنْ يَدِكُمْ

لِأَنَّهُ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا أَسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَفِي كُلِّ 11
مَكَانٍ يُقَرَّبُ لِأَسْمِي بَخُورٌ وَتَقْدِيمَةٌ طَاهِرَةٌ، لِأَنَّ أَسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الْأُمَمِ
قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

أَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْجِسُوهُ، يَقُولُكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ نَتَجَسَّثُ، وَتَمَرَّتْهَا مُحْتَقَرَةٌ 12
طَعَامُهَا

وَقُلْتُ: مَا هَذِهِ الْمَسْئَةُ؟ وَتَأَفَّفْتُمْ عَلَيْهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَجِئْتُمْ بِالْمَغْتَضَبِ 13
وَالْأَعْرَجِ وَالسَّقِيمِ، فَأَتَيْتُمْ بِالتَّقْدِيمَةِ. فَهَلْ أَقْبَلُهَا مِنْ يَدِكُمْ؟ قَالَ الرَّبُّ

وَمَلْعُونُ الْمَاكِرِ الَّذِي يُوجَدُ فِي قَطِيعِهِ ذَكَرٌ وَيَنْذَرُ وَيَذْبَحُ لِلسَّيِّدِ عَائِيًا 14
لِأَنِّي أَنَا مَلِكٌ عَظِيمٌ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَأَسْمِي مَهِيْبٌ بَيْنَ الْأُمَمِ

Malachi 2:1

وَالآنَ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ 1

إِنْ كُنْتُمْ لَا تَسْمَعُونَ وَلَا تَجْعَلُونَ فِي الْقَلْبِ لِسْعَطُوا مَجْدًا لِأَسْمِي، قَالَ 2
رَبُّ الْجُنُودِ. فَإِنِّي أَرْسِلُ عَلَيْكُمْ اللَّعْنَ، وَالْعَنْ بَرَكَاتِكُمْ، بَلْ قَدْ لَعَنْتُهَا
لِأَنَّكُمْ لَسْتُمْ جَاعِلِينَ فِي الْقَلْبِ

هَازِنًا أَنْتَهُرُ لَكُمْ الزَّرْعَ، وَأَمْدُ الْفَرْثِ عَلَى وَجْهِكُمْ، فَزَتْ أَعْيَادُكُمْ 3
فَتَنْزَعُونَ مَعَهُ

فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ لِكُونَ عَهْدِي مَعَ لَاوِي، قَالَ رَبُّ 4
الْجُنُودِ

كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ، وَأَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُمَا لِلتَّقْوَى. فَاتَّقَانِي 5
وَمِنْ أَسْمِي أَرْتَاعُ هُوَ

شَرِيعَةُ الْحَقِّ كَانَتْ فِي فَمِهِ، وَإِنَّ لَمْ يُوجَدْ فِي شَفَتَيْهِ. سَلَكَ مَعِي فِي 6
السَّلَامِ وَالْأَمْنِ قَامَةً، وَأَرْجَعَ كَثِيرِينَ عَنِ الْإِثْمِ

لَأَنَّ شَفَقَتِي الْكَاهِنَ تَحْفَظَانِ مَعْرِفَتِي، وَمَنْ قِمِهِ يَطْلُبُونَ الشَّرِيعَةَ، لِأَنَّهُ 7
رَسُولُ رَبِّ الْجُنُودِ.

أَمَّا أَنْتُمْ فَجَدَنْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ وَأَعَزَّزْتُمْ كَثِيرِينَ بِالشَّرِيعَةِ. أَفَسَدْتُمْ عَهْدَ 8
لَاوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

فَأَنَا أَيْضًا صَبَرْتُكُمْ مُحْتَقِرِينَ وَدَنِييِينَ عِنْدَ كُلِّ الشَّعْبِ، كَمَا أَنْتُمْ لَمْ 9
«تَحْفَظُوا طَرَفِي بَلْ حَابَيْتُمْ فِي الشَّرِيعَةِ».

أَلَيْسَ أَبُ وَاجِدٌ لَكُمْ؟ أَلَيْسَ إِلَهُ وَاجِدٌ خَلَقَنَا؟ فَلِمَ نَعْذُرُ الرَّجُلَ بِأَخِيهِ 10
لِتُدْنِيسَ عَهْدَ آبَائِنَا؟

عَذَرَ يَهُودًا، وَعَمِلَ الرَّجْسُ فِي إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلِيمَ. لِأَنَّ يَهُودًا قَدْ 11
نَجَسَ قُدْسَ الرَّبِّ الَّذِي أَحَبَّهُ، وَتَزَوَّجَ بِنْتَ إِلَهٍ غَرِيبٍ.

يَقْطَعُ الرَّبُّ الرَّجُلَ الَّذِي يَفْعَلُ هَذَا، السَّاهِرَ وَالْمُجِيبَ مِنْ خِيَامِ 12
يَعْقُوبَ، وَمَنْ يَقْرُبُ تَقْدِمَةَ لِرَبِّ الْجُنُودِ.

،وَقَدْ فَعَلْتُمْ هَذَا ثَانِيَةً مُعْطِينَ مَذْبَحَ الرَّبِّ بِالْذُّمُوعِ، بِالْأُكْءِ وَالصُّرَاخِ 13
فَلَا تَرَاغَى التَّقْدِمَةَ بَعْدَ، وَلَا يَقْبَلُ الْمُرْضِي مِنْ يَدِكُمْ.

فَقُلْتُمْ: «لِمَاذَا؟» مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الشَّاهِدُ بَيْنَكَ وَبَيْنَ أَمْرَاةٍ 14
شَبَابِكَ الَّتِي أَنْتَ عَذَرْتَ بِهَا، وَهِيَ قَرِينَتُكَ وَأَمْرَاةُ عَهْدِكَ.

أَقْلَمَ يَفْعَلُ وَاجِدٌ وَلَهُ بَقِيَّةُ الرُّوحِ؟ وَلِمَاذَا الْوَاكِدُ؟ طَالِبًا زَرْعَ اللَّهِ 15
فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ وَلَا يَخْذُرْ أَحَدٌ بِأَمْرَاةٍ شَبَابِهِ.

لِيَأْتِيَهُ يَكْرُهُ الْطَّلَاقُ، قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْ يُعْطِيَ أَحَدٌ الظُّلْمَ 16
«بِتَوْبِهِ»، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ لِنَلَّا تَغْزُرُوا

لَقَدْ أُنْعَبْتُمْ الرَّبَّ بِكَلَامِكُمْ. وَقُلْتُمْ: «بِمَ أُنْعَبِنَاهُ؟» بِقَوْلِكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ 17
الشَّرَّ فَهُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، وَهُوَ يُسَرُّ بِهِمْ». أَوْ: «أَيْنَ إِلَهُ
«الْعَدْلِ»؟

Malachi 3:1

هَازِنًا أَرْسَلَ مَلَائِكِي فَيَهَيِّئُ الطَّرِيقَ أَمَامِي. وَيَأْتِي بَعْتُهُ إِلَى هَيْكَلِهِ أَلَسْتُمْ؟ 1
الَّذِي تَطْلُبُونَهُ، وَمَلَائِكُ الْعَهْدِ الَّذِي تُسْرُونَ بِهِ. هُوَذَا يَأْتِي، قَالَ رَبُّ
«الْجُنُودِ»

وَمَنْ يَحْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ؟ وَمَنْ يَثْبُتُ عِنْدَ ظُهُورِهِ؟ لِأَنَّهُ مِثْلُ نَارٍ 2
الْمُحْجِصِ، وَمِثْلُ أَشْنَانِ الْقَصَارِ

فَيَجْلِسُ مُمَحَصًّا وَمُنْقِيًا لِلْفَصَّةِ. فَيَهَيِّئُ بَنِي لَاوِي وَيُصَفِّهِمْ كَالذَّهَبِ 3
وَالْفِصَّةِ، لِيَكُونُوا مُقَرَّبِينَ لِلرَّبِّ، تَقْدِمَةً بِالْإِثْمِ.

فَتَكُونُ تَقْدِمَةُ يَهُودًا وَأُورُشَلِيمَ مُرْضِيَةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقَدَمِ وَكَمَا فِي 4
الْيَمِينِ الْقَدِيمَةِ.

وَأَقْرُبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَأَكُونُ شَاهِدًا سَرِيعًا عَلَى السَّخَرَةِ وَعَلَى 5
الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْخَالِفِينَ زُورًا وَعَلَى السَّالِبِينَ أَجْرَةَ الْأَجِيرِ: الْأَرْمَلَةِ
وَالْيَتِيمِ، وَمَنْ يَصُدُّ الْغَرِيبَ وَلَا يَخْشَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

لِيَأْتِي أَنَا الرَّبُّ لَا أُنْعَبَرُ فَأَنْتُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ لَمْ تَفْعَلُوا 6

مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ جَدَنْتُمْ عَنْ فَرَائِضِي وَلَمْ تَحْفَظُواهَا. ارْجِعُوا إِلَيَّ ارْجِعْ 7
إِلَيْكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَقُلْتُمْ: بِمَاذَا نَرْجِعُ؟

أَيْسَلُبُ الْإِنْسَانُ اللَّهَ؟ فَإِنَّكُمْ سَلَبْتُمُونِي. فَقُلْتُمْ: بِمَ سَلَبْنَاكَ؟ فِي الْعُشُورِ 8
وَالنَّقْدِمَةِ.

قَدْ لَعِنْتُمْ لَعْنًا وَإِبَائِي أَنْتُمْ سَالِبُونَ، هَذِهِ الْأَمَةُ كُلُّهَا 9

هَاشُوا جَمِيعَ الْعُشُورِ إِلَى الْخَزَنَةِ لِيَكُونَ فِي بَيْتِي طَعَامٌ، وَجَرَبُونِي 10
بِهَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَحُ لَكُمْ كَوَى السَّمَاوَاتِ، وَأَفِيضُ
عَلَيْكُمْ بَرَكَهً حَتَّى لَا تُوسَعَ

وَأَنْتَهُرُ مِنْ أَجْلِكُمْ الْأَكِلَ فَلَا يَفْسِدُ لَكُمْ ثَمَرُ الْأَرْضِ، وَلَا يُعْقَرُ لَكُمْ 11
الْكُرْمُ فِي الْحَقْلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

وَيُطَوَّبُكُمْ كُلُّ الْأُمَمِ، لِأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسْرَةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ 12

أَقُولُ لَكُمْ أَشْتَدَّتْ عَلَيَّ، قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْتُمْ: مَاذَا قُلْنَا عَلَيْكَ؟ 13

قُلْتُمْ: عِبَادَةُ اللَّهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمُنْفَعَةُ مِنْ أَنْتَا حَفِظْنَا شَعَائِرَهُ، وَأَنْتَا سَلَكْنَا 14
بِالْحَزَنِ قُدَّامَ رَبِّ الْجُنُودِ؟

وَالآنَ نَحْنُ مَطْوِيُونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَأَيْضًا فَاعِلُو الشَّرِّ يُبْنُونَ. بَلْ 15
«جَرَبُوا اللَّهَ وَنَجَّوْا»

جَبْنَيْذَ كَلَّمَ مُنْقُو الرَّبِّ كُلِّ وَاجِدٍ قَرِيبَهُ، وَالرَّبُّ أَصْغَى وَسَمِعَ، وَكُتِبَ 16
أَمَامَهُ سِفْرُ تَذَكُّرَةِ الَّذِينَ أَتَقُوا الرَّبَّ وَلِلْمُفَكِّرِينَ فِي أَسْمِهِ

17 «وَيَكُونُونَ لِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً»
وَأَشْفُقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُشْفِقُ الْإِنْسَانُ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يُخْدِمُهُ

18 فَتَعُودُونَ وَتُمَيِّزُونَ بَيْنَ الصَّادِقِ وَالشَّرِيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَمَنْ لَا
يَعْبُدُهُ

Malachi 4:1

فَهَؤُذَا يَأْتِي الْيَوْمُ الْمُنْتَقِدُ كَالنُّشُورِ، وَكُلُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَكُلُّ فَاعِلِي الشَّرِّ 1
يَكُونُونَ قَشَا، وَيُحْرِفُهُمُ الْيَوْمُ الْآتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فَلَا يُبْقِي لَهُمْ
أَصْلًا وَلَا فَرْعًا.

2 «وَلَكُمْ أَيُّهَا الْمُنْتَفُونَ أَسْمِي تُشْرِقُ شَمْسُ الْبَرِّ وَالْإِثْقَاءُ فِي أَجْنَحَتِهَا»
فَتَخْرُجُونَ وَتُشْتَاوَنَ كَعُجُولِ الصَّيْرِ

3 وَتَدُوسُونَ الْأَشْرَارَ لِأَنَّهُمْ يَكُونُونَ رَمَادًا تَحْتَ بُطُونِ أَقْدَامِكُمْ يَوْمَ أَفْعَلُ 3
هَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

4 اذْكُرُوا شَرِيعَةَ مُوسَى عَبْدِي الَّتِي أَمَرْتُهُ بِهَا فِي خُورِيبَ عَلَى كُلِّ 4
إِسْرَائِيلَ. الْفَرَائِضُ وَالْأَحْكَامُ

5 هَآنَذَا أَرْسَلُ إِلَيْكُمْ إِبِلِيَّا النَّبِيَّ قَبْلَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الْيَوْمِ الْعَظِيمِ 5
وَالْمَخُوفِ

6 فَيَرُدُّ قُلُوبَ الْأَنْبَاءِ عَلَى الْأَنْبَاءِ، وَقُلُوبَ الْأَبْنَاءِ عَلَى آبَائِهِمْ. لِئَلَّا آتِيَ 6
«وَأَضْرَبَ الْأَرْضَ بِلُغْنٍ